



International Association for the Evaluation of Educational Achievement



Indagine Internazionale sull' Educazione Civica e alla Cittadinanza (ICCS) 2009

© 2008 IEA

Manuale del Referente della scuola (Main Study)

Preparato da:

- ICCS International Study Center (Australian Council for Educational Research, Melbourne, Australia)
- IEA Data Processing and Research Center (Amburgo, Germania)
- IEA Secretariat (Amsterdam, Olanda)

Adattamento per l'Italia:

- Gruppo di lavoro INVALSI per il Progetto IEA ICCS 2009

Indice

1.	Introduzione	5
1.1	L'indagine ICCS	5
1.2	Gli strumenti ICCS.....	5
1.3	Riservatezza dei dati	7
2.	Le funzioni del Referente della scuola	8
2.1	Riservatezza degli strumenti ICCS	8
2.2	Attività principali del Referente della Scuola per il progetto ICCS	8
3.	La scelta della classe e degli insegnanti.....	10
3.1	Procedure di compilazione della Scheda per il Campionamento	10
3.1.1	Preparare la lista di tutte le classi di terza media e di tutti i docenti di terza media	10
3.1.2	Compilazione dell'Elenco Insegnanti.....	11
3.1.3	Elenco degli studenti iscritti nella classe campionata.....	13
4.	La preparazione della somministrazione	15
4.1	Organizzazione della somministrazione	15
4.2	I tempi della somministrazione.....	15
4.3	Il Somministratore	16
4.4	Controllo di qualità della raccolta dei dati	17
5.	L'arrivo dei Materiali ICCS alla scuola	18
5.1	Controllo dei Materiali ICCS inviati alla scuola	18
5.2	Custodire i materiali in un luogo sicuro	18
5.3	Somministrazione dei Questionari Insegnanti.....	19
5.4	Somministrazione del Questionario Scuola.....	19
5.5	Preparazione dell'aula in cui si svolgerà la somministrazione.	19
6.	Il giorno della somministrazione	20
6.1	Prima della somministrazione	20
6.2	Durante la somministrazione.....	20
6.3	Scheda Studenti.....	21
6.4	Dopo la Somministrazione	22
6.5	Calcolare il Tasso di risposta degli studenti ed eventuale svolgimento di una Somministrazione di Recupero	22
7.	Restituzione dei Materiali all'INValSI	24
	Appendice A . Scheda di Somministrazione.....	25
	Appendice B . Scheda sul Tasso di Risposta degli Studenti.....	28

1. Introduzione

Grazie per aver accettato di svolgere il ruolo di Referente della Scuola per l'Indagine Internazionale sull'Educazione Civica e alla Cittadinanza (ICCS). Poiché la sua scuola è stata scelta per rappresentare l'Italia in questo progetto internazionale, Lei svolgerà un ruolo fondamentale per assicurare che l'indagine si svolga senza difficoltà e in modo standardizzato. Svolgendo tale compito, Lei contribuirà in modo significativo al raggiungimento degli obiettivi dell'indagine ICCS per migliorare la qualità dell'educazione civica e alla cittadinanza degli studenti in Italia. Questo Manuale La aiuterà, passo dopo passo, a comprendere come svolgere le sue funzioni di Referente della Scuola contribuendo così alla riuscita dell'indagine ICCS.

1.1 L'indagine ICCS

Lo scopo dell'ICCS è analizzare il modo in cui i giovani vengono preparati ad assumere il loro ruolo di cittadini nei diversi paesi. L'indagine si basa sulle precedenti ricerche IEA sull'educazione civica e rappresenta una risposta alle nuove sfide che riguardano l'educazione dei giovani alla cittadinanza. Essa fornirà dati sul rendimento degli studenti a un test di conoscenze e comprensione dell'educazione civica, ma anche sugli atteggiamenti degli studenti relativamente a tali temi. Saranno, inoltre, raccolti dati sui metodi di insegnamento e di gestione delle classi, sulla gestione della scuola e sul clima a scuola, e su altri fattori collegati alle conoscenze e agli atteggiamenti nei confronti dell'educazione civica e alla cittadinanza. In alcuni Paesi europei, tra cui l'Italia, è previsto inoltre uno specifico Modulo Europeo.

Nell'indagine ICCS 2009, in Italia, saranno valutati, gli studenti di terza media. In ciascuna scuola campionata, verrà estratta casualmente una singola classe di terza media. Agli studenti della classe estratta sarà richiesto di completare una prova cognitiva e di rispondere ad un questionario contenente domande sulle loro opinioni e atteggiamenti nei confronti dell'educazione civica e alla cittadinanza e sul loro contesto familiare. Infine sarà richiesto agli studenti di compilare un questionario sulle conoscenze, le opinioni e gli atteggiamenti su argomenti riguardanti l'Europa.

Basandosi sulle informazioni che Le verranno richieste, in qualità di Referente della scuola, il Gruppo di Lavoro ICCS dell'INValSI procederà all'estrazione della classe di terza media che parteciperà all'indagine e le invierà i materiali e gli strumenti necessari per la somministrazione.

1.2 Gli strumenti ICCS

Nell'indagine ICCS 2009 saranno utilizzati test e questionari rivolti a studenti, insegnanti, dirigenti scolastici.

Strumenti da somministrare agli Studenti:

Agli studenti sarà richiesto di compilare il Fascicolo della Prova Cognitiva ICCS, il Questionario Studenti e il Questionario del Modulo Europeo.

Fascicolo della Prova Cognitiva ICCS

Il test cognitivo consiste in un insieme di domande a scelta multipla e di domande aperte che riguardano un'ampia gamma di argomenti legati all'educazione civica e alla cittadinanza.



Ci sono 7 differenti versioni del Fascicolo della Prova Cognitiva ICCS; ogni studente risponderà ad una sola versione del Fascicolo.

Questionario Studenti

Il Questionario Studenti permetterà di raccogliere informazioni sulle opinioni degli studenti, i loro valori e i loro atteggiamenti nei confronti dell'educazione civica e alla cittadinanza, ma anche informazioni sulle loro caratteristiche, sul loro contesto familiare, sulle attività che svolgono dentro e fuori la scuola. C'è un'unica versione del Questionario Studenti, ciascuno studente riceverà un questionario.

Questionario del Modulo Europeo

Gli studenti dei Paesi europei riceveranno, inoltre, un questionario aggiuntivo che riguarda temi di specifico interesse per l'Europa. C'è un'unica versione del Questionario del Modulo Europeo, ciascuno studente riceverà un questionario.

Consideri che sarà compito del Somministratore somministrare questi strumenti e svolgere la supervisione delle sessioni di somministrazione agli studenti.

Strumenti da somministrare al Dirigente scolastico e agli Insegnanti:

Questionario Scuola

Il Questionario Scuola dovrà essere compilato dal Dirigente scolastico.

Questionario Insegnanti.

Gli insegnanti di terza media campionati in ogni singola scuola compileranno un questionario appositamente predisposto per loro.

Nella tabella 1.1 sono riportati gli strumenti ICCS; per ciascuno di essi viene indicato il tempo previsto per la somministrazione e i soggetti che dovranno compilarlo.

Tabella 1.1: Gli strumenti ICCS

Strumenti	Durata	Soggetti che rispondono
Fascicolo della Prova Cognitiva ICCS	45 minuti (esatti)	Studenti
Questionario Studenti	40 o più minuti	Studenti
Questionario del Modulo Europeo	29 o più minuti totali di cui: 12 minuti (esatti) per la Parte 1 17 o più minuti per la Parte 2	Studenti
Questionario Scuola	30 minuti (circa)	Dirigente scolastico
Questionario Insegnanti	30 minuti (circa)	Insegnanti

1.3 Riservatezza dei dati

Un aspetto importante dell'ICCS è lo studio di come alcune caratteristiche del contesto familiare e scolastico dello studente siano connesse alle sue conoscenze sull'educazione civica e alla cittadinanza. Tuttavia, l'indagine NON intende in alcun modo valutare i singoli studenti, insegnanti, genitori o dirigenti scolastici. Quindi, *non verranno pubblicati dati che permettano di poter identificare i singoli studenti, insegnanti o le singole scuole*. Tutti i dati raccolti saranno sempre presentati in forma aggregata. Se ha dubbi o perplessità in merito a tale questione, può contattarci ai seguenti recapiti:

- **e-mail: infoiccs@invalsi.it**
- **telefono: 06-94185248**

2. Le funzioni del Referente della scuola

Come Referente della scuola in questa indagine, Le saranno richieste informazioni sulle classi, gli insegnanti e gli studenti della sua scuola; queste informazioni servono per le operazioni di campionamento della classe e degli insegnanti di terza media che parteciperanno alla rilevazione.



Lei è inoltre responsabile:

- della corretta distribuzione e compilazione dei questionari e degli altri materiali ICCS
- della somministrazione dei Questionari e dei Fascicoli della Prova Cognitiva ICCS
- della raccolta e della riconsegna di tutto il materiale.

2.1 Riservatezza degli strumenti ICCS

Una volta che i materiali ICCS sono stati consegnati nella Sua scuola Lei è responsabile di conservarli in sicurezza.



I Fascicoli della Prova Cognitiva ICCS e tutti i Questionari sono materiale riservato e non possono essere né fotocopiati né dati in visione a nessuno

Inoltre, dopo la fine della rilevazione, sarà sua responsabilità restituire all'INValSI, secondo le modalità che le saranno indicate, tutto il materiale ICCS, sia nel caso che sia stato compilato sia nel caso in cui non fosse stato, in parte o totalmente, non compilato.

2.2 Attività principali del Referente della Scuola per il progetto ICCS

Di seguito vengono elencate le principali attività che costituiscono il lavoro del Referente del Progetto.

- **Compilare le schede** predisposte per raccogliere informazioni sul numero di classi di terza media, sul numero di insegnanti di terza media della scuola e sugli studenti della classe campionata.
- **Controllare tutti i materiali** per la rilevazione ricevuti dall'INValSI e assicurarsi che essi:
 - ✓ siano quelli corrispondenti agli studenti e agli insegnanti campionati,
 - ✓ che ci siano abbastanza copie degli strumenti rispetto al numero di studenti della classe campionata e al numero di insegnanti campionati nella sua scuola.
- **Assicurarsi** che gli strumenti ICCS, il cui contenuto è riservato, siano tenuti in un posto sicuro fino al giorno della somministrazione.
- **Concordare la data della somministrazione** con il Gruppo di lavoro ICCS dell'INValSI.

- **Scegliere e contattare un somministratore** che si occuperà di somministrare gli strumenti rivolti agli studenti della classe campionata;
- **Preparare un incontro con il somministratore** per illustrare:
 - ✓ il Progetto ICCS,
 - ✓ gli strumenti,
 - ✓ la procedura di somministrazione.
- **Collaborare** con il Dirigente scolastico, con gli insegnanti e con il somministratore per pianificare la giornata di somministrazione:
 - ✓ fissando luogo e orario di svolgimento della rilevazione,
 - ✓ predisponendo i materiali necessari.
- **Assicurarsi**, alla fine della somministrazione, che il somministratore **restituisca tutti gli strumenti**, includendo
 - ✓ tutti i questionari (compilati e non compilati)
 - ✓ la Scheda Studenti e la Scheda di Somministrazione
 - ✓ tutti i materiali non utilizzati (copie di riserva, etichette, ecc.).
- **Calcolare il tasso di risposta** degli studenti e organizzare una somministrazione di recupero se il tasso di risposta nella classe campionata è inferiore al 90%.
- **Distribuire i Questionari Insegnanti** ai docenti i cui nomi sono elencati nella Scheda Insegnanti; assicurarsi che gli insegnanti compilino il questionario, e registrare le informazioni sulla loro partecipazione nella Scheda Insegnanti.
- **Consegnare al Dirigente scolastico il Questionario Scuola** e assicurarsi che lo compili.
- **Contattare il Gruppo di lavoro ICCS dell'INValSI** nel caso in cui sia necessario fornire informazioni utili che riguardano lo svolgimento della somministrazione nella sua scuola.
- **Restituire**, secondo le modalità che le saranno comunicate, al Gruppo di lavoro ICCS dell'INValSI tutti gli strumenti, sia quelli compilati che quelli non usati, e tutte le Schede compilate, cioè la Scheda Studenti, la Scheda Insegnanti, la Scheda di Somministrazione.

3. La scelta della classe e degli insegnanti

Nell'indagine ICCS 2009, verrà estratta una sola classe di terza media della Sua scuola e tutti gli studenti della classe campionata parteciperanno all'indagine.

3.1 Procedure di compilazione della Scheda per il Campionamento

3.1.1 Preparare la lista di tutte le classi di terza media e di tutti i docenti di terza media

Il Suo primo compito è quello di preparare la lista completa di tutte le classi di terza media della sua scuola. Tale informazione dovrà essere inserita nel modulo denominato **Elenco Classi**, fornito dal Gruppo di lavoro ICCS dell'INValSI. Ogni singolo studente potrà appartenere ad una classe soltanto. Per ciascuna classe, nell'**Elenco Classi** deve essere indicato il nome della classe (ad esempio, 3B) e il numero di studenti che ne fanno parte.

Oltre alle informazioni relative alle classi, nell'**Elenco Classi** deve essere indicato il numero di insegnanti di terza media nella sua scuola.

Criteri per stabilire il numero di insegnanti di terza media



Occorre considerare tutti i docenti che insegnano, nel periodo di svolgimento dell'indagine ICCS, una disciplina scolastica agli studenti di terza media (indipendentemente dalla sezione). Non bisogna considerare, invece, il personale della scuola che non svolge lezioni (ad es., i consulenti psicologici, ecc.), chi collabora con gli insegnanti durante le attività scolastiche e il personale non docente che insegna discipline opzionali che non fanno parte dei programmi ufficiali per la terza media.

Un esempio di Elenco Classi compilato viene presentato nella Figura 3.1.

L'Elenco Classi compilato dovrà essere inviato al Gruppo di Lavoro ICCS dell'INValSI. Nell'Elenco dovrà essere indicato anche il suo nome con un suo recapito telefonico ed e-mail.

Figura 3.1: Esempio di un Elenco Classi compilato

ICCS 2009 (MS) – Elenco classi	
Paese partecipante:	ITALY
Nome della scuola:	I.C. GALILEO GALILEI
Codice della scuola:	41 45
Cognome e nome del Referente della scuola:	<i>Maria Rossi</i>
Telefono scuola:	<i>06 214578</i>
Fax scuola:	<i>06 214579</i>
E-mail scuola:	<i>ic.galilei@scuole.it</i>
Email del Referente:	<i>maria.rossi@libero.it</i>
Telefono del Referente:	<i>06 227568</i>
Numero di insegnanti di terza media:	35
(1) Nome della classe	(2) Numero di studenti
1 <i>3^A</i>	
2 <i>3^B</i>	
3 <i>3^C</i>	
4	
5	
6	

3.1.2 Compilazione dell'Elenco Insegnanti

Insieme al modulo per l'Elenco Classi le sarà inviato anche il modulo per l'Elenco Insegnanti (in formato excel). L'Elenco Insegnanti dovrà essere compilato indicando le informazioni relative a ciascun docente che insegna in terza media (si veda la nota nel par. 3.1.1 per scegliere quali insegnanti di terza media deve considerare). In particolare è necessario indicare:

- Nella colonna A: il nome e l'iniziale del cognome di ciascun insegnante.
- Nella colonna B: il mese di nascita di ciascun insegnante in formato numerico.
- Nella colonna C: l'anno di nascita di ciascun insegnante per esteso
- Nella colonna D: il genere di ciascun insegnante, digitando 1 se è femmina e 2 se è maschio

Un esempio di Elenco Insegnanti compilato viene presentato nella Figura 3.2.

Figura 3.2: Esempio di un Elenco Insegnanti compilato

The screenshot shows a Microsoft Excel spreadsheet titled "esempio elenco ins.xls". The spreadsheet contains a table with the following data:

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Nome insegnante	Mese di nascita	Anno di nascita	Genere						
2	Maria R.	1	1963	1						
3	Francesca F.	4	1956	1						
4	Fabio G.	2	1979	2						
5	Maria Teresa	8	1960	1						
6	Giovanni C.	11	1965	2						
7										
8										
9										
10										
11										
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										
21										

3.1.3 Elenco degli studenti iscritti nella classe campionata

Quando il Gruppo di lavoro ICCS dell'INValSI avrà ricevuto l'Elenco delle classi di terza media nella sua scuola, e l'Elenco di tutti gli insegnanti di terza media, sarà condotto un campionamento casuale e verrà estratta **una sola classe** di terza media che parteciperà all'indagine. Una volta campionata la classe partecipante, le sarà inviato un nuovo modulo da compilare: l'Elenco Studenti iscritti nella classe campionata. L'Elenco Studenti contiene, in primo luogo, l'indicazione sul nome della classe di terza media che è stata campionata, e dovrà essere compilato inserendo informazioni su ciascuno studente di questa classe. Il nome della classe campionata è riportato nella prima riga del modulo. Le altre colonne del modulo dovranno essere compilate inserendo:

- Colonna A: il nome e il cognome di tutti gli studenti iscritti nella classe terza campionata.
- Colonna B: mese di nascita di ciascuno studente in formato numerico
- Colonna C: anno di nascita di ciascuno studente (per esteso, ad es.: 1996)
- Colonna D: il genere di ciascuno studente, digitando 1 se è femmina e 2 se è maschio
- Colonna E: solo se opportuno, il codice di esclusione dello studente dalla somministrazione (vedi sotto).

Per quanto riguarda l'attribuzione del codice di esclusione agli studenti, esso dovrà essere riportato solo per gli studenti che soddisfano i criteri di esclusione sotto specificati. *In caso di dubbio, gli studenti dovrebbero sempre essere inclusi nella somministrazione.*

Per indicare i motivi dell'esclusione, usi i seguenti codici:

Codice "1" *Studenti con disabilità funzionali.* Usare tale codice per gli studenti che hanno disabilità fisiche permanenti tali da non permettere loro di partecipare alla somministrazione ICCS.

Codice "2" *Studenti con disabilità intellettive.* Usare tale codice per gli studenti con disabilità intellettiva, definita in base a un giudizio professionale di personale qualificato. Includere in tale categoria gli studenti che non sono capaci, dal punto di vista emotivo, comportamentale e cognitivo, di seguire le istruzioni relative alla somministrazione. Consideri che gli studenti con basso rendimento scolastico o che hanno avuto problemi di carattere disciplinare NON devono essere esclusi. NON è considerata accettabile l'esclusione di studenti con dislessia o altri problemi di apprendimento simili.

Codice "3" *Studenti che non parlano l'italiano.* Usare tale codice per gli studenti che non sanno leggere o parlare italiano. Solitamente, solo gli studenti che studiano la lingua italiana da meno di un anno dovrebbero essere esclusi

E' consigliabile far partecipare alle prove anche gli studenti cui è stato attribuito un codice di esclusione. Ciò al fine di non turbare la loro sensibilità e di non discriminarli in alcun modo rispetto agli altri studenti della classe.

Un esempio di Elenco degli studenti iscritti nella classe campionata compilato viene presentato nella Figura 3.3.

Figura 3.3: Esempio di un Elenco di studenti iscritti nella classe campionata compilato

The screenshot shows a Microsoft Excel spreadsheet titled "Student_1001.xls". The spreadsheet contains the following data:

1	Classe campionata: 3P				
2	Nome dello Studente	Mese di nascita	Anno di nascita	Genere	Stato di esclusione
3	Luigi Alessi	1	1994	2	
4	Marco Rossi	5	1994	2	
5	Luisa De Angelis	7	1994	1	3
6	Giovanna Verdi	8	1994	1	
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
21					
22					
23					

On the right side of the spreadsheet, there is a green instruction box with the following text:

ISTRUZIONI
Nome studente
 Digitare il nome riportando per chi
Mese di nascita
 Inserire il mese (se il mese è Genna
Anno di nascita
 Inserire l'anno di
Genere
 Inserire il genere femmina e 2 se
Stato di esclusi
 Inserire i seguen
 1 per studenti cc
 2 per studenti cc
 3 per studenti ch

4. La preparazione della somministrazione

4.1 Organizzazione della somministrazione

La somministrazione ICCS si svolgerà in un periodo compreso tra Marzo e Aprile. Le scuole potranno scegliere la data esatta secondo modalità che saranno comunicate dal Gruppo di Lavoro ICCS dell'INValSI. Nella scelta della data somministrazione, è necessario considerare le seguenti questioni:

- È consigliabile che lei collabori con il Dirigente scolastico e gli insegnanti della classe campionata per assicurarsi che la data scelta non coincida con un giorno di vacanza o con giornate che prevedono già eventi speciali a scuola.
- Il Fascicolo della Prova ICCS deve essere somministrato senza alcuna interruzione e occorre fare una breve pausa prima di iniziare la somministrazione del Questionario Studenti. La breve pausa non dovrebbe essere superiore a 10 minuti.
- Il questionario del Modulo Europeo deve essere somministrato lo stesso giorno in cui avviene la somministrazione del Fascicolo della Prova ICCS e del Questionario Studenti, dopo queste somministrazioni.
- È consigliabile stabilire l'orario di somministrazione all'inizio della giornata. Occorre evitare di fissare un orario di somministrazione al di fuori dell'orario scolastico o nel pomeriggio, poiché ciò potrebbe aumentare il numero di studenti assenti.



Lei dovrà comunicare, al Gruppo di Lavoro ICCS dell'INValSI, la data e l'orario in cui si svolgerà la somministrazione secondo modalità che le saranno successivamente indicate.



Qualora vi fossero dei cambiamenti rispetto alla data e all'orario di inizio della somministrazione, ciò deve essere comunicato immediatamente al Gruppo di Lavoro ICCS dell'INValSI.

Occorre comunicare agli insegnanti e agli studenti della classe campionata l'orario e la data fissata per la somministrazione. Quando comunica l'orario e la data fissata agli insegnanti, può proporre loro di assegnare agli studenti qualcosa da leggere nel caso finiscano la somministrazione prima del tempo stabilito.

4.2 I tempi della somministrazione

- È fondamentale che il somministratore rispetti i tempi indicati nella tabella sotto. La durata esatta delle diverse fasi della somministrazione deve essere registrata dal somministratore nella Scheda di Somministrazione, indicando anche qualunque cambiamento rispetto ai tempi previsti.
- A nessuno studente deve essere concesso un prolungamento del tempo a disposizione.
- In qualità di Referente della scuola, Lei è responsabile dell'organizzazione della somministrazione e del rispetto dei tempi previsti.



I tempi della somministrazione ICCS agli studenti sono i seguenti:

Tabella 4.1: I tempi della somministrazione ICCS agli studenti

ATTIVITÀ	Durata
Preparazione dell'aula, lettura delle istruzioni e distribuzione dei Fascicoli della Prova Cognitiva ICCS	10 minuti (circa)
Somministrazione della Prova Cognitiva ICCS	45 minuti (esatti)
Breve Pausa	10 minuti
Somministrazione del Questionario Studenti	40 o più minuti
Pausa	15
Preparazione dell'aula, lettura delle istruzioni e distribuzione del Questionario del Modulo Europeo	10 minuti (circa)
Somministrazione della Parte 1 del Questionario del Modulo Europeo	12 minuti (esatti)
Somministrazione della Parte 2 del Questionario del Modulo Europeo	17 o più minuti
Raccolta dei materiali di valutazione e fine della somministrazione	5 minuti (circa)
Totale	164 o più minuti

4.3 Il Somministratore

In qualità di referente della scuola, sarà sua responsabilità scegliere e formare la persona che svolgerà il ruolo di somministratore nella sua scuola.

-  Per garantire che la precedente conoscenza tra somministratore e studenti non influenzi la procedura di somministrazione delle prove, è obbligatorio che il somministratore **NON** sia un insegnante della classe campionata.
-  **È possibile che il Referente della scuola svolga anche il ruolo di Somministratore a patto che egli non insegni nella classe campionata**

Oltre ai criteri sopra indicati, il somministratore dovrebbe essere una persona che ha buone capacità organizzative e di gestione della classe.

Appena identificata la persona che svolgerà il ruolo di somministratore, occorre che lei spieghi quali sono i suoi compiti e le sue responsabilità. Lei dovrebbe illustrare l'indagine ICCS, gli strumenti che saranno utilizzati e le modalità di somministrazione.

Il Manuale del somministratore ICCS descrive in modo dettagliato le procedure da seguire per la somministrazione. Legga attentamente il Manuale del Somministratore, e ne illustri i contenuti al somministratore. **Questo dovrebbe avvenire circa una settimana prima della somministrazione,**

in modo da poter rispondere a eventuali domande del somministratore prima della somministrazione.

Consideri che lei dovrebbe conoscere le procedure di somministrazione tanto approfonditamente quanto il Somministratore. Se il Somministratore avesse un problema di salute o fosse assente il giorno previsto per la somministrazione, potrà esserle richiesto di sostituirlo nella somministrazione.

4.4 Controllo di qualità della raccolta dei dati

Un grosso sforzo è stato fatto per sviluppare procedure standardizzate in modo da garantire il più possibile la comparabilità dei dati sull'ICCS raccolti nei diversi Paesi.

Per questo, è molto importante attenersi scrupolosamente alle procedure descritte in questo Manuale soprattutto per quanto riguarda:

- la comunicazione delle informazioni necessarie per il campionamento e l'estrazione della classe;
- la sicurezza e la riservatezza dei materiali prima della somministrazione;
- la scelta dell'orario e del giorno di somministrazione;
- la restituzione di tutti i materiali e delle schede compilate al Gruppo di Lavoro ICCS dell'INValSI.

Per garantire ulteriormente la qualità dei dati ICCS, è stata pianificata l'attuazione di un programma internazionale (da parte del Segretariato della IEA) e di un programma nazionale (da parte del Gruppo di lavoro ICCS dell'INValSI) per il controllo della qualità della raccolta dei dati. I Controllori di Qualità internazionali e nazionali visiteranno nei giorni della somministrazione il 10% di scuole tra quelle partecipanti. Questi osservatori non interferiranno in alcun modo con la somministrazione. La loro funzione è solo quella di osservare se le procedure di questo Manuale e del Manuale del Somministratore vengono seguite durante le somministrazioni. Per questo motivo, è importante che lei fornisca indicazioni precise (anche su eventuali cambiamenti) sul giorno e l'orario della somministrazione in modo che si possano pianificare le visite.

5. L'arrivo dei Materiali ICCS alla scuola

5.1 Controllo dei Materiali ICCS inviati alla scuola

Prima della data fissata per la somministrazione, Lei riceverà un pacco contenente i materiali descritti sotto.


Nel pacco vi sarà, per ciascuno studente della classe campionata: una copia del Fascicolo della Prova Cognitiva ICCS, un Questionario Studenti e un Questionario del Modulo Europeo. Ci saranno inoltre tre copie aggiuntive di riserva del fascicolo e dei questionari da usare nel caso vi sia qualche fascicolo/questionario mancante o danneggiato o se vi siano studenti iscritti nella classe i cui nominativi non sono presenti nella Scheda Studenti. Inoltre, nel pacco ci saranno:

- Una Scheda Studenti che indica quale specifico Fascicolo della Prova Cognitiva ICCS e deve ricevere ciascuno studente¹;
- I Questionari Insegnanti e la Scheda Insegnanti (che contiene i nominativi di tutti i docenti a cui somministrare i questionari),
- Il Questionario Scuola, da consegnare al Dirigente Scolastico,
- Una copia del Manuale del Somministratore ICCS 2009 (MS),
- Due copie della Scheda di Somministrazione (una per la Prima somministrazione e una per eventuale Sessione di recupero).


Appena ricevuto il pacco, la preghiamo di controllarne il contenuto il prima possibile, per assicurarsi che tutti i materiali siano presenti.

Il plico contenente i Fascicoli della Prova Cognitiva ICCS e i Questionari per gli studenti NON deve essere aperto fino al momento della somministrazione. Se non ha ricevuto tutti i materiali ICCS previsti, la preghiamo di contattare immediatamente il Gruppo di lavoro ICCS dell'INValSI.

5.2 Custodire i materiali in un luogo sicuro

 In qualità di referente della scuola, lei è responsabile della custodia in un luogo sicuro (chiusi a chiave) di tutti i materiali prima della somministrazione, e della restituzione dei materiali al Gruppo di lavoro ICCS dell'INValSI successivamente alla somministrazione.

 **Gli strumenti non devono essere dati a nessuno eccetto che al somministratore nel giorno della somministrazione.**

 Il somministratore li distribuirà agli studenti della classe campionata. **Essi non possono essere in alcun modo duplicati o mostrati ad altre persone.**

¹Su ogni Fascicolo della Prova Cognitiva ICCS, su ogni Questionario Studenti e su ogni Questionario del Modulo Europeo vi sarà un'etichetta che indica il codice relativo allo studente che deve compilarlo.

5.3 Somministrazione dei Questionari Insegnanti

Insieme ai Questionari Insegnanti, Lei riceverà una Scheda Insegnanti, in cui viene indicato, nella colonna 1, a quali docenti vanno somministrati. Seguendo le informazioni riportate nella Scheda Insegnanti, proceda nel seguente modo:

- Appena ricevuto il pacco, Lei distribuisca i Questionari Insegnanti ai docenti indicati nella Scheda Insegnanti. Informi i docenti che il tempo di compilazione del questionario dovrebbe essere di circa 30 minuti.
- Raccolga i questionari compilati il prima possibile, e comunque non più tardi della data di somministrazione delle prove degli studenti.
- Registri nella Scheda Insegnanti la partecipazione dei docenti all'indagine usando i seguenti codici:

Codice “R”: Se il questionario è stato restituito compilato

Codice “N”: Se il questionario è stato restituito NON compilato

Codice “NA”: Se l'insegnante ha lasciato la scuola in modo permanente

Codice “TL”: Se l'insegnante è temporaneamente assente



I Questionari Insegnanti devono essere compilati esclusivamente da un campione di docenti i cui nominativi (**e i cui codici**) sono indicati su ciascun questionario e nella Scheda Insegnanti.

Non è ammessa la sostituzione degli insegnanti.

5.4 Somministrazione del Questionario Scuola

Appena ricevuto il pacco, consegni il Questionario Scuola al Dirigente Scolastico, e chiedi che lo compili e lo riconsegni prima della data fissata per la somministrazione agli studenti.

Il tempo di compilazione del Questionario Scuola dovrebbe essere di circa 30 minuti. Si assicuri che tale questionario le venga consegnato prima della somministrazione agli studenti.

5.5 Preparazione dell'aula in cui si svolgerà la somministrazione.

È importante che la somministrazione avvenga in un'aula silenziosa, spaziosa e che permetta agli studenti di lavorare senza essere disturbati. L'aula dovrebbe essere abbastanza ampia da permettere al Somministratore di girare tra i banchi mentre gli studenti stanno lavorando.

6. Il giorno della somministrazione

6.1 Prima della somministrazione

È importante che lei chieda al somministratore di presentarsi circa un'ora prima della somministrazione. Sarà sua responsabilità consegnare in quel momento i materiali al somministratore.

Scriva le seguenti informazioni nella Scheda di Somministrazione (un esempio di Scheda di Somministrazione è riportato nell'Appendice A):

- Il Cognome e Nome del Somministratore
- Il Tipo di somministratore. Scelga una delle seguenti alternative di risposta:
 - Membro del Gruppo di lavoro ICCS dell'INValSI.
 - Insegnante della scuola che NON insegna nella classe campionata.
 - Altro? (Specificare).
- L'indicazione se si tratta della Prima Somministrazione o di una Somministrazione di Recupero.
- La data della somministrazione.
- L'orario di inizio previsto per la somministrazione.

Assicurarsi che il Somministratore abbia i seguenti materiali:

- I plichi contenenti i Fascicoli della Prova Cognitiva ICCS, i Questionari Studenti e i Questionari del Modulo Europeo.
- Il Manuale del Somministratore ICCS 2009.
- La Scheda Studenti.
- Una copia della Scheda di Somministrazione.
- Alcune penne di scorta (fare usare agli studenti solo normali penne a sfera, blu o nere. Evitare che gli studenti usino penne stilografiche, matite o pennarelli, ecc. poiché usandole, le risposte degli studenti potrebbero non essere leggibili.).
- Un cronometro.
- Un orologio grande (da collocare nell'aula in cui viene svolta la somministrazione in modo che sia visibile agli studenti).

6.2 Durante la somministrazione

Controlli che il Somministratore conduca le diverse fasi della somministrazione in accordo con quanto riportato nel Manuale del Somministratore e che la Scheda di Somministrazione venga compilata in modo appropriato. Durante la somministrazione, si rechi nell'aula per verificare che tutto proceda bene e aiuti il Somministratore, se dovesse avere qualche problema.

6.3 Scheda Studenti

La Scheda Studenti ha un'importanza fondamentale per la riuscita della somministrazione. In particolare, essa:

- Indica quale specifico Fascicolo della Prova Cognitiva ICCS deve essere consegnato a ciascuno studente.
- Serve per registrare la presenza/assenza degli studenti durante la somministrazione.

Durante la somministrazione, viene richiesto al Somministratore di registrare quali studenti sono presenti e quali sono assenti. Tale informazione va inserita nelle colonne 8, 9 e 10 della Scheda Studenti se si tratta della Prima Somministrazione, o nelle colonne 11, 12 e 13 se si tratta di una Somministrazione di Recupero. La Somministrazione di Recupero dovrà svolgersi quando il tasso di risposta degli studenti della classe campionata è inferiore al 90% (cfr. paragrafo 6.5). È molto importante che Lei si assicuri che il Somministratore compili la Scheda Studenti in modo accurato.

Nella Scheda Studenti sono presenti dei codici identificativi degli studenti che sono in più rispetto al numero di studenti della classe. Il Somministratore dovrà usare questi codici identificativi di riserva nelle seguenti situazioni:

- Se sono presenti in classe al momento della somministrazione alcuni studenti i cui nomi non sono presenti nella Scheda Studenti; il Somministratore deve segnare il nome, il genere e la data di nascita (ed eventualmente il codice di esclusione) di ciascuno di questi nuovi studenti nelle righe contenenti i codici identificativi di riserva.
- Se un fascicolo di uno studente in classe risulta mancante o danneggiato, la riga con il codice identificativo di riserva deve essere utilizzata per assegnare allo studente un nuovo fascicolo. In questi casi, il somministratore deve dare allo studente la copia di riserva del fascicolo corrispondente al primo codice identificativo di riserva che è stato assegnato allo studente. Nella Scheda Studenti, il Somministratore deve barrare la linea corrispondente allo studente il cui fascicolo risulta mancante o danneggiato, e copiare le informazioni relative allo studente (data di nascita, genere, ecc.) nella prima riga che contiene il codice identificativo di riserva.

La parte della Scheda Studenti che si deve utilizzare per registrare la partecipazione di ciascuno studente alla Prima Somministrazione (o alla Somministrazione di Recupero), consiste di tre colonne: nella prima si registra la partecipazione dello studente alla somministrazione del Fascicolo della Prova ICCS, nella seconda si registra la partecipazione dello studente alla somministrazione del Questionario Studenti, nella terza si registra la partecipazione dello studente alla somministrazione del Questionario del Modulo Europeo. Come descritto nel Manuale del Somministratore, il somministratore deve registrare la presenza/assenza dello studente, in ciascuna di queste tre somministrazioni, utilizzando i seguenti codici:

Codice “C”: se lo studente ha partecipato alla somministrazione

Codice “A”: se lo studente è stato assente durante la somministrazione

Codice “NA”: se lo studente ha lasciato definitivamente la scuola


Codice “E”: se allo studente è stato attribuito un codice di esclusione ed ha partecipato alla somministrazione. I dati di questi studenti successivamente non saranno considerati.


Non dovrà essere assegnato alcun codice agli studenti a cui è stato attribuito un codice di esclusione e che erano assenti alla somministrazione (lasciare la casella vuota).


Per velocizzare la distribuzione dei materiali, controlli che i Fascicoli della Prova Cognitiva ICCS, i Questionari Studenti e i Questionari del Modulo Europeo siano ordinati, in ciascuno dei rispettivi plichi, in base all'ordine con cui sono elencati i nomi degli studenti nella Scheda Studenti.

6.4 Dopo la Somministrazione

Subito dopo la somministrazione, il somministratore deve restituire a lei tutti i Fascicoli della Prova Cognitiva ICCS, tutti i Questionari Studenti e i Questionari del Modulo Europeo, insieme alla Scheda Studenti. Si assicuri che le vengano restituiti TUTTI i materiali: il fascicolo e i due questionari per ciascuno studente presente nella Scheda Studenti, e anche tutte le copie inutilizzate e di riserva.

-  Controlli che il Somministratore abbia compilato le colonne della Scheda Studenti relative alla partecipazione degli studenti nelle diverse fasi della Somministrazione

-  Controlli nella colonna 8 della Scheda Studenti la registrazione di eventuali studenti assenti alla prova cognitiva, e nella colonna 9 e 10 rispettivamente, la registrazione di assenze durante la somministrazione del Questionario e del Modulo Europeo.

-  Controlli che la Scheda di somministrazione sia stata compilata in tutte le sue parti e, se ritiene necessario, aggiunga ulteriori informazioni.

6.5 Calcolare il Tasso di risposta degli studenti ed eventuale svolgimento di una Somministrazione di Recupero

È importante che il tasso di partecipazione degli studenti sia molto elevato. Si deve organizzare una somministrazione di recupero se **meno del 90% degli studenti** della classe campionata è stato presente alla somministrazione (le procedure per il calcolo del tasso di risposta degli studenti sono riportate successivamente in questo manuale). La somministrazione di recupero per gli studenti assenti dovrebbe essere svolta il prima possibile.

Dovranno partecipare alla somministrazione di recupero soltanto gli studenti che erano stati selezionati in precedenza e i cui nominativi sono riportati nella Scheda Studenti.

Non è ammessa la sostituzione degli studenti.

Nella Somministrazione di Recupero, occorre seguire la stessa procedura della Prima Somministrazione. Durante la Somministrazione di Recupero, il Somministratore dovrà indicare nelle colonne 11, 12 e 13 della Scheda Studenti quali studenti sono presenti e quali sono assenti. Il Somministratore dovrà inoltre compilare la copia della Scheda di Somministrazione per la Somministrazione di Recupero.

Nell'**Appendice B** di questo manuale è riportata la Scheda sul Tasso di Risposta degli Studenti per calcolare e registrare il tasso di risposta della classe. Scriva, nell'intestazione della scheda, il nome del Paese, il codice identificativo della scuola, il nome della scuola. Per calcolare se è necessaria una Somministrazione di Recupero, svolga i seguenti passi:

1. Scriva nella **colonna 1** il codice identificativo della classe
2. Scriva nella **colonna 2** il numero di studenti della classe che sono stati presenti durante la somministrazione (PRESENTI) del Fascicolo della Prova Cognitiva ICCS. Per calcolare questo numero, deve contare solo il numero di lettere "C" (studente presente) nella colonna 8 della Scheda Studenti. Non devono essere considerati nel conteggio gli studenti con codice "E" (partecipanti ma con codice di esclusione) o "NA" (che hanno lasciato definitivamente la scuola) nella colonna 8.
3. Scriva nella **colonna 3** il numero di studenti della classe che sono stati assenti durante la somministrazione (ASSENTI) del Fascicolo della Prova Cognitiva. Per calcolare questo numero, deve contare solo le lettere "A" (studente assente) nella colonna 8 della Scheda Studenti. Non devono essere considerati nel conteggio: gli studenti con codice di esclusione che sono stati assenti durante la somministrazione (casella vuota), gli studenti con codice "E" (partecipanti ma con codice di esclusione) o "NA" (che hanno lasciato definitivamente la scuola) nella colonna 8.
4. Sommi i valori della colonna 2 (PRESENTI) e 3 (ASSENTI) e metta il risultato di questa somma (TOTALE) nella colonna 4.
5. Calcoli il tasso di risposta degli studenti usando la seguente formula:


$$\text{Tasso di Risposta} = 100 * \frac{\text{Studenti PRESENTI}}{\text{Studenti PRESENTI} + \text{ASSENTI}} = \text{_____} \%$$


6. Scriva il tasso di risposta degli studenti nella colonna 5.
7. Se il tasso di risposta è inferiore al 90% della classe, occorre svolgere una Somministrazione di Recupero.

7. Restituzione dei Materiali all'INValSI

Quando la somministrazione è finita e tutti i materiali le sono stati consegnati, Lei dovrà rinviare tutti i materiali al Gruppo di Lavoro ICCS dell'INValSI. Il pacco dovrà contenere:

- La Scheda Studenti compilata;
- Un plico contenente tutti i Fascicoli della Prova Cognitiva ICCS, sia quelli compilati che quelli non utilizzati, messi nell'ordine in cui vengono elencati nella Scheda Studenti;
- Un plico contenente tutti i Questionari Studenti, sia quelli compilati che quelli non utilizzati, messi nell'ordine con cui vengono elencati nella Scheda Studenti;
- Un plico contenente tutti i Questionari del Modulo Europeo, sia quelli compilati che quelli non utilizzati, messi nell'ordine in cui vengono elencati nella Scheda Studenti;
- La Scheda Insegnanti compilata;
- Un plico contenente tutti i Questionari Insegnanti, sia quelli compilati che quelli non utilizzati;
- Il Questionario Scuola compilato;
- La/e Scheda/e di Somministrazione e la Scheda sul Tasso di Risposta degli studenti.

 Tutti i materiali devono essere inviati al Gruppo di Lavoro ICCS dell'INValSI immediatamente dopo la somministrazione.

 Se ha qualche domanda o richiesta di chiarimento, contatti il Gruppo di Lavoro ICCS dell'INValSI ai seguenti recapiti:

- **e-mail: infoiccs@invalsi.it**
- **telefono: 06-94185248 - 06-94185320**

Grazie ancora per il suo contributo allo svolgimento di questa importante indagine internazionale!

Appendice A. Scheda di Somministrazione

ICCS 2009 (MS) – Scheda di Somministrazione

Paese Partecipante:

Nome della Scuola:

Codice della Scuola:

1) Codice della classe:

2) Cognome e nome del Referente della Scuola:

3) Cognome e nome del Somministratore:

4) Tipo di Somministratore:

Membro del Gruppo di lavoro ICCS dell'INValSI

Insegnante della scuola ma non insegnante della classe campionata

Altro? Specificare:

5) Tipo di Somministrazione

Prima somministrazione

Somministrazione di Recupero

6) Data della somministrazione:

7) Orario di inizio previsto:

Tempi della somministrazione delle Prova ICCS e dei Questionari		
Orario di inizio	Orario di conclusione	
(8a)	(8b)	Preparazione per la somministrazione delle prove (preparazione degli studenti, lettura delle istruzioni, distribuzione dei materiali, ecc.)
(9a)	(9b)	Sessione di somministrazione dei Fascicoli della Prova Cognitiva ICCS
(10a)	(10b)	Preparazione per la somministrazione Questionari Studenti
(11a)	(11b)	Sessione di somministrazione Questionari Studenti
(12a)	(12b)	Sessione di somministrazione Questionari del Modulo Europeo

13) Numero di strumenti ICCS utilizzati

	Fascicoli della Prova Cognitiva ICCS	Questionari Studenti	Questionari del Modulo Europeo
<i>Distribuiti agli studenti presenti</i>			
<i>Non distribuiti</i>			
<i>Totale</i>			

14) Durante la somministrazione, si sono verificati fatti inusuali o circostanze particolari?

No

Sì, per favore descriva brevemente cosa è accaduto:

15) Gli studenti hanno avuto problemi particolari durante la somministrazione (ad esempio, domande troppo difficili, non hanno avuto abbastanza tempo, stanchezza, confusione)?

No

Sì, per favore descriva brevemente i problemi che ha riscontrato:

16) Vi sono stati problemi per quanto riguarda i materiali (ad esempio, errori o omissioni nella Scheda Studenti, Fascicoli stampati in modo sbagliato o con codici non corrispondenti, un numero insufficiente di Fascicoli)?

No

Sì, per favore descriva brevemente i problemi che ha riscontrato:

17) Era presente, durante la somministrazione, una persona addetta al Controllo della Qualità della somministrazione?

No

Sì

Appendice B. Scheda sul Tasso di Risposta degli Studenti

Nome del Paese: _____

Codice identificativo della scuola: _____ Nome della scuola: _____

Prima Somministrazione				
(1) Codice identificativo della classe	(2) Numero di PRESENTI	(3) Numero di ASSENTI	(4) Numero di PRESENTI + numero di ASSENTI	(5) Tasso di Risposta

Se il tasso di risposta degli studenti è inferiore al 90% allora occorre svolgere una Somministrazione di recupero.

Numero di PRESENTI: indicare il numero di studenti presenti durante la compilazione del Fascicolo della Prova Cognitiva ICCS. (Contare solo il numero di lettere "C" presenti nella colonna 8 della Scheda Studenti. NB: non devono essere considerati nel conteggio gli studenti con codice "E" o "NA").

Numero di Assenti: indicare il numero di studenti assenti durante la compilazione del Fascicolo della Prova Cognitiva ICCS (Contare solo il numero di lettere "A" presenti nella colonna 8 della Scheda Studenti. NB: non devono essere consideranti nel conteggio gli studenti con codice di esclusione che sono stati assenti durante la somministrazione, gli studenti con codice "E" o "NA").

Calcolare il tasso di risposta degli studenti usando la seguente formula:

$$\text{Tasso di Risposta} = 100 * \frac{\text{Studenti PRESENTI}}{\text{Studenti PRESENTI} + \text{ASSENTI}} = \text{_____} \%$$